

CRÉATION BAUMANN LINE | OSCURATINTO PLUS | OSCURATINTO PL | OSCURANTE | OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA

Liebe Kundin / Lieber Kunde


Sie haben sich für einen Verdunkelungsstoff aus unserem Sortiment entschieden.

Die funktionalen Stoffe der Oscura-Serie blenden das Licht vollständig aus und können als Verdunkelungsstoff / Blackout optimal eingesetzt werden.

OSCURATINTO PLUS: Die gefärbte Seite ist die sichtbare Wareenseite. Aufgrund des technischen Verfahrens kann es auf der beschichteten Rückseite zu Farbdifferenzen kommen.

OSCURANTE | OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA: Nur als Futterstoff einsetzbar. Die beschichtete Seite entspricht der sichtbaren Wareenseite.

OSCURATINTO PLUS | OSCURATINTO PL | OSCURANTE | OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA: Für die optimale Pflege empfehlen wir

- Wäsche bei 30° oder milde Nassreinigung 
- die Schleudertouren zu minimieren
- hängend zu trocknen, nicht nass liegenzulassen
- beim Trocknen darauf zu achten, dass sich die beschichtete Seite nicht berührt und zusammenklebt

Wir wünschen Ihnen viel Freude an diesem aussergewöhnlichen Artikel.

Ihr Création Baumann-Team

Dear customer,


You have selected a dim-out article from our range.

The functional fabrics of the Oscura line cut out light completely and can be used perfectly as dim-out/blackout

OSCURATINTO PLUS: The coloured side corresponds with the facing side. As a result of the technical process colour deviations can occur on the coated backside of this article.

OSCURANTE | OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA: Can only be used as lining fabric. The coated side corresponds with the facing side of the lining.

OSCURATINTO PLUS | OSCURATINTO PL | OSCURANTE | OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA: For optimal care we recommend

- washing at 30° or mild professional wet- cleaning 
- to minimize the spin speed
- to hang to dry, not leaving wet
- not to let touch and stick together the coated sides during the drying process

We wish you much pleasure with this exceptional article.

Your Création Baumann-team

Chère cliente / cher client,


Vous avez sélectionné un article de notre collection d'occultant.

Les tissus fonctionnels de notre ligne OSCURA permettent de complètement occulter la lumière de l'extérieur et peuvent à la fois servir d'obscurcissant et d'occultant.

OSCURATINTO PLUS: La face colorée correspond au recto. Pour des raisons techniques, il se peut que des couleurs différentes apparaissent sur l'envers du tissu.

OSCURANTE I OSCULARGO FR I OSCULARGO GREY FR I OSCURAMA: À utiliser en doublure uniquement. Le côté recouvert correspond à l'endroit de la doublure.

OSCURATINTO PLUS I OSCURATINTO PL I OSCURANTE I OSCULARGO FR I OSCULARGO GREY FR I OSCURAMA: Pour un entretien optimal, nous recommandons

- le lavage à 30° ou nettoyage professionnel doux à l'eau 
- l'essorage minimum
- de ne pas faire sécher à plat et de ne pas laisser mouiller
- de ne pas laisser les côtés recouverts se toucher pendant le procédé de séchage

Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec cet article très recherché.

Votre équipe Création Baumann

Gentile Cliente,


Avete scelto un articolo oscurante dalla nostra gamma.

I tessuti funzionali della linea Oscura, isolano completamente dalla luce e possono essere utilizzati perfettamente come oscuranti

OSCURATINTO PLUS: La parte colorata è da considerarsi come fronte del tessuto. A causa del procedimento tecnico di produzione può esserci una certa differenza di colore nella faccia posteriore del tessuto.

OSCURANTE I OSCULARGO FR I OSCULARGO GREY FR I OSCURAMA: Può essere utilizzato soltanto come fodera. La parte spalmata corrisponde al lato frontale della fodera.

OSCURATINTO PLUS I OSCURATINTO PL I OSCURANTE I OSCULARGO FR I OSCULARGO GREY FR I OSCURAMA: Per una corretta manutenzione consigliamo di

- lavare a 30° o lavaggio professionale delicato ad acqua 
- regolare al minimo la centrifuga
- appendere per asciugare, non lasciare bagnato
- non permettere che le parti spalmate vengano a contatto tra loro durante il processo di asciugatura

Vi auguriamo di poter godere dei meravigliosi effetti di questi due articoli.

Il vostro team Création Baumann

CRÉATION BAUMANN LINE | OSCURATINTO PLUS | OSCURATINTO PL | OSCURANTE |
OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA

商品お取り扱いの際のご注意

クリエーションバウマンの生地をご愛顧頂き、誠にありがとうございます。

Oscuraシリーズの生地は、光を完全にカットしますので、遮光生地としてお使い頂けます。

OSCURATINTO PLUS

製造上の理由により、生地見本と多少の色の違いが生じることがあります。

OSCURANTE | OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA

裏地専用の生地です。

お洗濯に関するご注意

30度以下の水での手洗い、もしくは商業用ウェットクリーニング(弱)にてやさしく洗濯して下さい。
濡れたまま放置しないでください。
コーティングにダメージを与える可能性がありますので、洗濯・乾燥時はコーティング面同士が
つかないように注意してください。

クリエーションバウマンジャパン 株式会社

縫製 / 取付される方へのお願い

ご納品時、こちらのお取り扱い注意事項をお客様へお渡し下さいますようお願い致します。

01/2013

CRÉATION BAUMANN LINE | OSCURATINTO PLUS | OSCURATINTO PL | OSCURANTE |
OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA

商品お取り扱いの際のご注意

クリエーションバウマンの生地をご愛顧頂き、誠にありがとうございます。

Oscuraシリーズの生地は、光を完全にカットしますので、遮光生地としてお使い頂けます。

OSCURATINTO PLUS

製造上の理由により、生地見本と多少の色の違いが生じることがあります。

OSCURANTE | OSCULARGO FR | OSCULARGO GREY FR | OSCURAMA

裏地専用の生地です。

お洗濯に関するご注意

30度以下の水での手洗い、もしくは商業用ウェットクリーニング(弱)にてやさしく洗濯して下さい。
濡れたまま放置しないでください。

コーティングにダメージを与える可能性がありますので、洗濯・乾燥時はコーティング面同士が
つかないように注意してください。

クリエーションバウマンジャパン 株式会社

縫製 / 取付される方へのお願い

ご納品時、こちらのお取り扱い注意事項をお客様へお渡し下さいますようお願い致します。

01/2013